

2017/18 年度觀塘區議會財政報告

目的

本文件旨在闡釋 2017/18 年度觀塘區議會(下稱「區議會」)所獲撥款的使用情況。

背景

2. 區議會在 2017/18 年度「社區參與活動」的撥款總額為 33,130,000 元，包括：

- (i) 經常性撥款 30,330,000 元；及
- (ii) 推廣文化及藝術活動撥款 2,800,000 元。

3. 觀塘區議會文件第 16/2017 號通過撥款 31,300,000 元予觀塘區議會屬下 7 個委員會及 1 個專責小組，並通過假若實際撥款額有所增減，則依據各委員會/專責小組上年度使用撥款總額按比例予以分配。根據以上原則，區議會轄下各委員會及專責小組已更新的撥款額如下，詳情及各個委員會截至 2017 年 6 月 20 日的財政狀況請參閱附件：

委員會/專責小組	撥款(元)
文化、康樂及體育事務委員會	21,081,476
財務及行政委員會	6,455,587
社會服務委員會	4,473,079
地區設施管理委員會	116,431
交通及運輸委員會	344,002
房屋事務委員會	246,623
環境及衛生委員會	238,155
發展及重建專責小組	174,647
總計：	33,130,000

徵詢意見

4. 請委員備悉 2017/18 年度區議會的財政狀況。

觀塘區議會秘書處
2017年6月

2017/2018 財政年度觀塘區議會財政報告 (截至2017年6月20日)

(A) 各委員會/專責小組撥款情況

委員會 / 專責小組	獲區議會年初撥款(\$)	已批撥款項(\$)	已支出(\$)	預計支出(\$)	盈餘/超支(\$)	備註
	(i)	(ii)	(iii)	(iv)	(v) = (i) - (iv)	
文康體	21,081,476	20,920,828	1,999,670	19,875,000	1,206,476	附錄表1
財務行政	6,455,587	6,099,000	1,360	5,933,000	522,587	附錄表2
社會服務	4,473,079	4,772,801	186,316	4,535,000	-61,921	附錄表3
地區設施	116,431	110,000	760	110,000	6,431	附錄表4
交通運輸	344,002	325,000	0	325,000	19,002	附錄表5
環境衛生	246,623	233,000	960	233,000	13,623	附錄表6
房屋事務	238,155	225,000	0	225,000	13,155	附錄表7
發展重建	174,647	165,000	0	165,000	9,647	附錄表8
總計：	33,130,000	32,850,629	2,189,066	31,401,000	1,729,000	

(I) 區議會年初撥款(\$)	33,130,000	
(II) 區議會已批撥款項(\$)	32,850,629	
(III) 區議會預計支出(\$)	31,401,000	
(IV) 盈餘/超支(\$) [(I)-(III)]	1,729,000	5.22%

文化、康樂及體育事務委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 轉撥至 2017/18 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 康樂及文化事務署活動撥款

- 活動於全年舉行。

3. 撥款予 5 個主要地方團體

- 活動於全年進行。

4. 撥款予地方組織及地區節資助計劃

- 活動於 2017 年 5 月至 2018 年 1 月期間舉行。

5. 撥款予地區文化活動資助計劃

- 活動於 2017 年 5 月至 2018 年 1 月期間進行。

6. 撥款予互助委員會／業主立案法團

- 活動將於 2017 年 7 月至 2018 年 1 月期間舉行。

7. 撥款予分區委員會

- 活動於 2017 年 5 月至 2018 年 3 月期間進行。

8. 撥款予觀塘健康城市督導委員會

- 活動於全年舉行。

9. 撥款予觀塘區撲滅罪行委員會

- 活動於全年舉行。

10. 撥款予觀塘區青年活動委員會

- 活動於全年舉行。

11. 新春酒會

- 活動將於 2018 年 2 月至 3 月期間舉行。

12. 元宵慶祝活動

- 活動將於 2018 年 2 月至 3 月期間舉行。

13. 花卉展覽 (綠化推廣攤位)

- 活動將於 2018 年 3 月舉行。

14. 賀回歸酒會

- 活動已於 2017 年 7 月舉行。

15. 慶祝國慶活動(酒會、燈飾、燈柱對旗項目)

- 活動已於 2017 年 9 月至 10 月期間舉行。

16. 特別慶祝活動

- 活動將於 2017/18 年度舉行。

17. 觀塘區體育比賽

- 活動於 2017 年 7 月至 2017 年 3 月期間舉行。

18. 「祖國親、香港情」慶祝國慶聯校匯演

- 活動已於 2017 年 7 月至 10 月期間舉行。

財務及行政委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 聘請員工

- 供各委員會及專責小組聘請員工推行工作計劃。

2. 印製掛曆、記事簿、揮春及利是封

- 預計於本年底派發。

3. 製作區議會紀念品

- 按實際情況考慮製作區議會紀念品。

4. 運作「吃喝玩樂在觀塘」網站

- 網站將全年運作。

5. 區議會周年工作報告，宣傳單張及海報

- 2016 區議會工作報告已於本年 1 月派發。

6. 防火委員會活動

- 有關的活動於 2017 年中至 2018 年初舉行。

7. 地區報宣傳

- 按實際情況考慮地區報宣傳。

8. 視察/參觀活動

- 預計本年度安排 2 至 3 次視察及參觀活動。

9. 行政及雜項開支

- 款項用以支付區議會行政及各項雜項開支。

10. 2017 年觀塘社區樂敘

- 活動預計於本年 12 月舉行。

11. 其他主題活動

- 待定。

12. 區議會儲備

- 區議會儲備 83,017 元供各委員會及專責小組籌辦活動之用。

社會服務委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 轉撥至 2017/18 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 撥款予地方團體的社區參與計劃

- 社會服務委員會每年均會撥款予區內地方團體，舉辦以“社區參與”為主題的活動計劃。所有活動預計於 2018 年 1 月完成。

3. 給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃

- 活動由錫安社會服務處主辦。

4. 新來港共融行動活動

- 由不同的非政府團體各自舉辦以共融為主題的活動。

5. 觀塘區國際復康日推廣日活動

- 活動預計已於 2018 年 1 月完成。

6. 觀塘區提供臨時自修室服務

- 活動預計於 2018 年 2 月至 5 月期間舉行。

7. 婦女自強運動計劃

- 由不同的非政府團體各自舉辦以婦女為對象的扶貧活動，活動預計於 2018 年 1 月完成。

8. 「健康和諧關愛校園」獎勵計劃

- 活動由觀塘區學校聯會及觀塘區家長教師會聯會有限公司主辦。

9. 以觀塘區有需要的家庭為對象的支援計劃

- 由不同的非政府團體各自舉辦以家庭為對象的支援活動，活動預計於 2018 年 1 月完成。

10. 「無分彼此」少數族裔人士服務計劃

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

11. 敬老關愛活動

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

12. 社會福利署觀塘區推行的活動計劃

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

13. 觀塘區公民教育委員會活動

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

14. 寒冬送暖活動

- 活動已於 2018 年 1 月完成。

15. 賀歲粵劇

- 活動預計於 2018 年 2 月完成。

16. 「同一個夢想」綜合晚會

- 活動已於 2018 年 1 月舉行。

17. 婦女事務工作會議

- 活動預計於 2018 年 2 月完成。

18. 社會福利服務參觀活動

- 參觀活動全年持續進行。

19. 觀塘長者友善社區計劃

- 活動預計於 2018 年 2 月完成。

地區設施管理委員會活動計劃狀況註釋(以序號排列)

1. 推廣社區中心/社區會堂活動

- 舉辦與推廣社區中心/社區會堂有關的活動。

2. 宣傳活動

- 舉辦與宣傳地區設施有關的活動。

3. 視察/參觀活動

- 視察活動全年持續進行。

交通及運輸委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 觀塘區道路安全運動

- 預定舉辦道路安全講座、模範司機及行人選舉及觀塘區道路安全嘉年華，並在觀塘區內張掛載有道路安全訊息的橫額及街板。

2. 印製觀塘區交通網絡指南

- 將邀請承辦商印製有關印刷品。

3. 視察/參觀活動

- 參觀地點待定。

環境及衛生委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 撥款予地方團體舉辦防火活動

- 將發信邀請區內團體申請撥款，並會於截止申請日期後召開撥款審核會議審核撥款申請。

2. 觀塘環境工作坊

- 預定於本年稍後時間舉行。

3. 私人樓宇環保清潔比賽

- 預定於本年稍後時間舉行。

4. 加強於區內宣傳衛生防護資訊

- 將安排製作宣傳品以加強於區內宣傳衛生防護資訊。

5. 視察/參觀活動

- 參觀地點待定。

6. 委員會主題活動

- 活動內容待定。

7. 社區參與環境保護活動 (由環境保護署撥款)

- 將發信邀請區內團體申請撥款，並會於截止申請日期後召開撥款審核會議審核撥款申請。

房屋事務委員會活動計劃狀況註釋 (以序號排列)**1. 推廣私人大廈管理活動**

- 大廈管理活動於 2017 年 8 月至 2018 年 3 月舉行。
- 六項活動包括：

活動名稱	舉辦日期
1. 樓宇維修及資助講座	2017 年 8 月
2. 大廈管理的實務講座	2017 年 9 月
3. 大廈管理證書課程	2017 年 11 月 (兩節)
4. 大廈公契、建築物管理條例 與法團案例剖析講座	2017 年 12 月
5. 製作及派發宣傳紀念品	2017 年 8 月 開始派發
6. 全年活動資料小冊子	2018 年 3 月 開始派發

2. 與公共房屋有關的活動

- 由房屋事務委員會轄下工作計劃小組推行。

3. 綠化配套項目

- 由有關非牟利機構主辦，觀塘民政事務處協辦。

4. 視察/參觀活動

- 2017/18 年度預計舉辦 1 至 2 次視察/參觀活動。

觀塘區發展及重建專責小組活動計劃狀況匯報（以序號排列）

1. 研究及印製報告

- 由本專責小組負責推行

2. 視察/參觀活動

- 本專責小組將安排 2-3 次視察/參觀活動